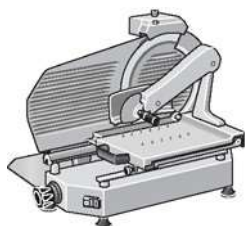


**H/220 - H/250
- HS/250 -
H/275**

**H/300 -
HS/300
-
HL/300**

H/330 - H/350 - H/370



**V/250 - V/300 - V/330 - V/350
V/370 - K/300 - K/330
K/350 - K/370**

MANUÁL

CE

SK

Všeobecné a bezpečnostné informácie

Detaily príručky.....	3
O zariadení a výrobcovi.....	3
Zákaznícky servis	4
Bezpečnosť	4
Bezpečnosť a informačné značky.....	6
Vybalenie, manipulácia a inštalácia.....	6

H-HS-HL Gravitačný nárezový stroj

Všeobecný popis zariadenia	8
Technické špecifikácie	9
Popis kontroly	10
Odporúčania pre použitie	10
Čistenie zariadenia	11
Riešenie problémov	12

K-V Vertikálny nárezový stroj

Všeobecný popis zariadenia.....	14
Technické špecifikácie.....	15
Popis.kontroly.....	16
Odporúčania pre použitie	16
Čistenie zariadenia	18
Udržba.....	18
Ostrenie noža	19
Riešenie problémov	19

Detaily príručky

–Príručka na používanie a údržbu, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou spotrebiča, bola napísaná výrobcom v jeho materinskom jazyku, aby poskytla informácie potrebné pre osoby oprávnené na používanie spotrebiča počas jeho očakávanej životnosti

– Čas venovaný prečítaniu týchto informácií zabráni rizikám v oblasti zdravia a bezpečnosti osôb a ekonomickým škodám

– Výrobca si vyhradzuje právo na zmenu informácií v príručke bez predchádzajúceho upozornenia za predpokladu, že tieto zmeny neovplyvnia bezpečnosť .

– Niektoré časti textu sú zvýraznené, aby sa zdôraznil ich význam



Dôležité



Varovanie - predbežné opatrenie

Označuje to zvlášť dôležité technické informácie, ktoré by sa nemali ignorovať .

To naznačuje, že sa musia podniknúť primerané kroky, aby sa zabránilo poškodeniu osobnej bezpečnosti a zdravia a finančným škodám.



Nebezpečenstvo – varovanie

Označuje to potenciálne nebezpečné situácie, ktoré, ak sa ignorujú, by mohli spôsobiť vážne poškodenie zdravia a bezpečnosti osôb.

IDENTIFIKÁCIA ZARIADENIA A VÝROBCU

Znázornená identifikačná tabuľka sa nanáša priamo na zariadenie. Zahŕňa odkazy a všetky údaje požadované pre bezpečnosť práce.

Názov zariadenia				CE označenie	
Výbava zariadenia					Rok výroby
Seriové číslo					
Technické špecifikácie					

IDM-34600900100.tif

Kontaktovanie zakazníckého servisu

Uvedte verziu zariadenia a typ chyby zistenej pri kontaktovaní zákazníckeho servisu.

Bezpečnostné opatrenia

- Pri navrhovaní a konštrukcii výrobca starostlivo zvažil všetky aspekty, ktoré by mohli spôsobiť možné riziká a osobné riziká.

-Výrobca prijal všetky „pravidlá správnej stavebnej praxe“ a skonštruoval stroj s osobitne vybranými materiálmi, aby sa zaručila hygiena potravín a funkčnosť pri práci.

- Účelom týchto informácií je informovať používateľa, aby venoval pozornosť predchádzaniu akémukoľvek druhu prevádzkového a potravinového rizika. Diskrečná právomoc je však neoceniteľná. Bezpečnosť je tiež v rukách všetkých, ktorí spotrebič používajú (inštalčných technikov a používateľov).

- Pozorne si prečítajte pokyny v tejto príručke a pokyny, ktoré sa vzťahujú priamo na zariadenie; dbajte najmä na tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti.

- Zaoberajte sa prístrojom podľa pokynov na obale, na prístroji av návode na použitie.

- Počas prepravy, manipulácie a inštalácie zariadenie nenarazte ani neupustite, aby nedošlo k poškodeniu jeho častí.

- Personál oprávnený vykonávať elektrické pripojenie musí zabezpečiť, aby sa technické parametre siete zhodovali so špecifikáciami na štítku, či má sieťový vypínač a komponenty v súlade s platnými zákonmi a predpismi.

- Neodstraňujte, nevyberajte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia nainštalované na prístroji z akéhokoľvek dôvodu.

- Používateľ by si mal pozorne prečítať celú príručku a ubezpečiť sa, že sú porozumené všetky časti, najmä všetky informácie týkajúce sa bezpečnosti.

- V prípade potreby simulujte použitie prvého zariadenia, aby ste identifikovali ovládacie prvky, najmä ovládacie prvky zapínania a vypínania.

– Všetky práce, ktoré si vyžadujú osobitné technické zručnosti alebo schopnosti (inštalácia, pripojenie k elektrickej sieti atď.), Smú vykonávať iba autorizované osoby s uznávanými skúsenosťami v danej oblasti.

- Nepoužívajte spotrebič s prerušenými alebo neefektívnymi elektrickými vodičmi. Ak sa zistí porucha, okamžite zastavte spotrebič v bezpečnostných podmienkach a káble nechajte vymeniť autorizovaným a kvalifikovaným personálom.

Pred čistením, údržbou atď. VYPNITE ZDROJ (alebo odpojte napájací kábel) a skontrolujte, či je zariadenie vychladnuté .

- Spotrebič čistite po každom použití alebo ak je to odôvodnene potrebné, tiež podľa druhu spracovaného potravinového produktu.

- Presne čistite všetky časti spotrebiča (vrátane okolitých priestorov), ktoré môžu prísť do priameho alebo nepriameho kontaktu s potravinami, aby ste predišli riziku kontaminácie a udržiavali hygienu.

- Spotrebič čistite iba saponátmi bezpečnými pre potraviny. Nikdy nepoužívajte žieravé a horľavé čistiace prostriedky alebo výrobky, ktoré môžu obsahovať a / alebo emitovať škodlivé látky.

- Čistite a dezinfikujte spotrebič pomocou osobných bezpečnostných zariadení, najmä ak sa používajú detergenty.

- Zariadenie nečistite pod tečúcou vodou, aby ste predišli poškodeniu častí, najmä elektrických a elektronických častí.

- V prípade dlhodobého nepoužívania spotrebiča očistite a dôkladne osušte všetky jeho časti (vnútorné aj vonkajšie). Odpojte napájací kábel a skontrolujte, či sú podmienky v miestnosti vhodné na včasnú ochranu spotrebiča.

Podmienky potrebné pre správnu činnosť elektrických zariadení sú uvedené podľa okolitého prostredia a izbová teplota nesmie byť nie nižšia ako 5 ° C.

– Relatívna vlhkosť medzi 50% (pri 40 ° C) a 90% (pri 20 ° C).

V miestnosti sa nesmú nachádzať oblasti s koncentraciami plynu a potenciálne výbušnými práškami a / alebo nebezpečenstvá požiaru.

- Činnosť môže mať vplyv na životné prostredie, a preto môže brať do úvahy emisie do ovzdušia, vypúšťanie kvapalín a kontamináciu pôdy, využívanie surovín, prírodných zdrojov a zneškodňovanie odpadu.

- Počas prepravy a skladovania musí byť teplota prostredia medzi -25 ° C a 55 ° C s maximom 70 ° C, pokiaľ expozícia nie je dlhšia ako 24 hodín.

- Obalové materiály sa musia likvidovať podľa platných zákonov v danej krajine.
- Pri vyradovaní a likvidácii spotrebiča rozdeľte všetky časti podľa ich vlastností a podľa toho zlikvidujte. Konkrétne sa elektrické a elektronické komponenty označené špecifickým symbolom musia vziať do autorizovaných recyklačných stredísk alebo sa musia vrátiť predajcovi pri kúpe nového zariadenia.

Elektrické a elektronické zariadenia obsahujú nebezpečné látky, potenciálne škodlivé pre zdravie a životné prostredie. Zlikvidujte ich správne.

Bezpečnosť a informačné značky

Bezpečnostné signály sú umiestnené v priestoroch spotrebiča pomocou RESIDUAL RISKS, aby informovali užívateľa o ich existencii.

Ilustrácie znázorňujú bezpečnostné a informačné značky umiestnené na zariadení.



- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom: to znamená, že pred prácou na elektrickom pripojení je potrebné vypnúť napájanie (alebo odpojiť napájací kábel).

Vybalenie, manipulácia a inštalácia zariadenia

– Spotrebič sa dodáva zabalený v špecifickom obale a podľa potreby sa vhodne stabilizuje materiálom odolným voči nárazom, aby sa zabezpečila jeho integrita. Balenie môže byť na palete podľa vlastností zariadenia, určenia a prepravných prostriedkov na uľahčenie manipulácie.

Všetky informácie potrebné na manipuláciu (nakladanie a vykladanie) v bezpečných podmienkach sú uvedené priamo na obale.

– S obalom sa musí zaobchádzať podľa jeho špecifikácií (hmotnosť, rozmery atď.). Pri obmedzených rozmeroch a hmotnostiach sa s balíkom môže manipulovať manuálne. V opačnom prípade použite zdvíhacie zariadenie s vhodnou nosnosťou. Po prijatí spotrebiča sa uistite, že všetky komponenty sú neoddeliteľnou súčasťou. V prípade poškodenia alebo chýbajúcich častí sa obráťte na miestneho predajcu, ktorý zariadi ďalšie postupy.

– Inštalácia musí byť vykonaná odborným a oprávneným personálom, ktorý musí predtým zabezpečiť, aby elektrická sieť spĺňala špecifické platné zákony, nariadenia a normy platné v krajine použitia.

- Pred inštaláciou spotrebiča sa uistite, že vybrané miesto je vhodné, dostatočne vetrané a osvetlené, stabilné a s okolitými priestormi dostatočnými na ľahké čistenie a údržbu. Tiež sa uistite, že povrch je stabilný, rovný a ľahko sa čistí, aby sa predišlo riziku nahromadenia nečistôt a kontaminácie potravinárskych výrobkov.

Personál oprávnený vykonávať elektrické pripojenia musí zabezpečiť, aby bol sieťový systém uzemnenia účinný a aby napätie a frekvencia siete zodpovedali údajom uvedeným na výrobnom štítku.

VŠEOBECNÝ POPIS ZARIADENIA

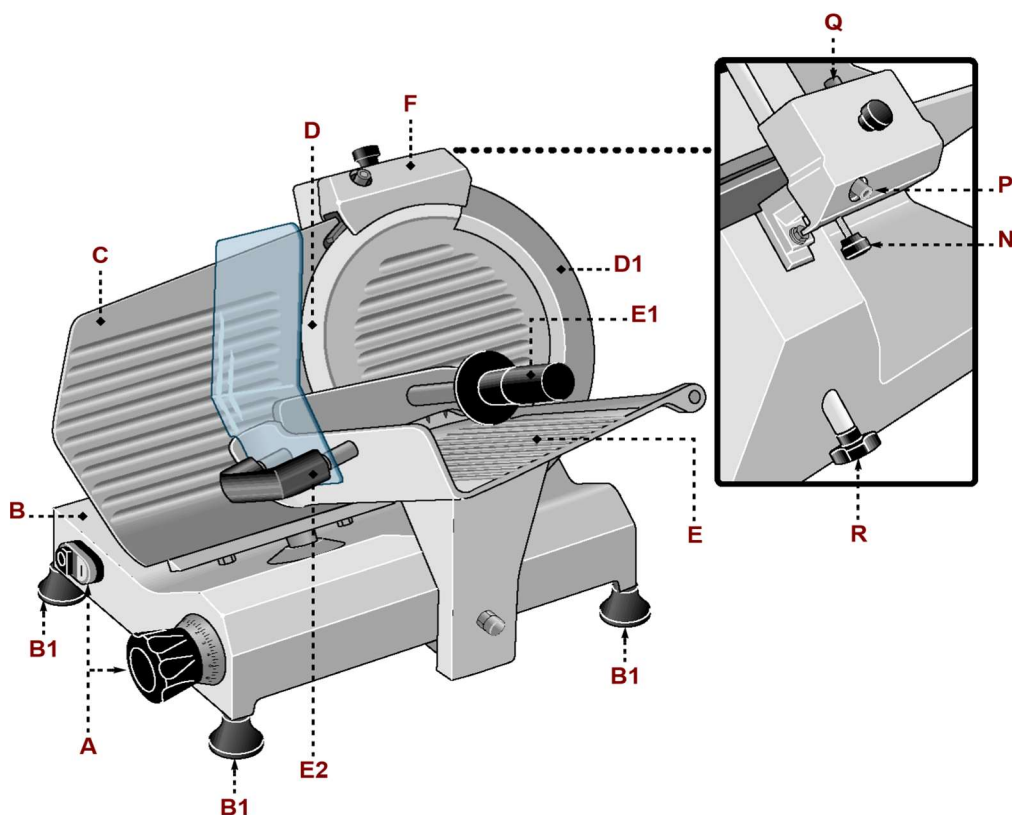
- Nárezový stroj je zariadenie navrhnuté a skonštruované na krájanie potravinových výrobkov (lahôdky, šunka atď.). Na ľudskú spotrebu.

- Profesionálny spotrebič je navrhnutý na inštaláciu v stravovacích prostrediach (bary, pizzerie, reštaurácie atď.). Osobitné školenie sa nevyžaduje. Používatelia by však mali mať zručnosti a schopnosti špecifické pre sektor stravovania.

Každé iné použitie ako to, ktoré uvádza výrobca, sa považuje za NEHODNÉ.

- Spotrebič sa môže dodávať v rôznych modeloch skonštruovaných z vybraných materiálov a vhodných techník, aby sa zaručila maximálna hygiena, odolnosť proti hrdzi a bezpečnosť pri práci.

Obrázok zobrazuje hlavné časti zariadenia pre jeden model a zoznam obsahuje ich popisy a funkcie.



IDM-34601800100.tif

A) Ovládací panel: je vybavený ovládacími prvkami potrebnými na prevádzku spotrebiča (pozri „Popis ovládacích prvkov“).

B) Základňa: je vybavená zbernou plochou pre krájané potravinové výrobky a podpornými nohami (B1) na vyrovnanie spotrebiča.

C) Oporná plocha : používa sa na nastavenie hrúbky potravinového výrobku.

D) Rezný kotúč : je vybavený krytom čepele (D1) a chráničom plátkov na podporu oddelenia produktu .

E) Posuv : Posuv pre výrobok je vybavený rukoväťou (E2) na posúvanie vozíka a zariadením na krájanie produktu (E1) a na udržanie krájaného produktu na mieste.

F) Brúsna jednotka: je vybavená brúsnymi kotúčmi a používa sa na ostrenie rezného kotúča.

Technické špecifikácie

Prehľad 1: Technické špecifikácie zariadenia

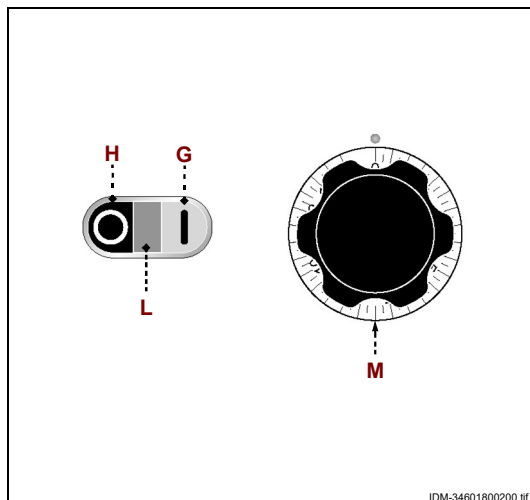
Popis	Hodnoty	H/220		H/250		HS/250		H/275	
Výkon	kW (HP)	0,18 (0,25)		0,23 (0,3)		0,23 (0,3)		0,23 (0,3)	
Zdroj	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz							
Priemer rezného kotúča	mm	220		250				275	
Hrúbka rezu	mm	0÷15							
Veľkosť reznej plochy	mm	190x130		220x165				205x185	
Veľkosť odkladacej plochy	mm	410x290		450x300					
Rozmery zariadenia	mm	580x405x340		620x425x370				620x440x390	
Rozmery balenia	mm	500x430x410		540x460x440				540x460x450	
Hmotnosť – Netto	kg	14		17				18	
Druh inštalácie	Stolové zariadenie								
Hlučnosť	dB(A)	< 70							
Description	Hodnoty	H/300	HS/300	HL/300	H/330	H/350	H/370		
Výkon	kW (HP)	0,26 (0,35)			0,37 (0,5)				
Zdroj	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz - 230-400V/3/50-60Hz							

Priemer rezného kotúča	mm	300		330	350	370
Hrúbka rezu	mm	0+15				
Veľkosť reznej plochy	mm	220x200	270x185	260x200	300x195	290x220
Veľkosť odkladacej plochy	mm	480x350	550x410		600x430	
Rozmery zariadenia	mm	650x495x440	770x540x460	770x550x465	890x585x480	
Rozmery balenia	mm	640x520x940	700x650x640		800x730x670	
Hmotnosť – Netto	kg	24	31	32	36	37
Druh inštalácie	Stolové zariadenie					
Hlučnosť	dB(A)	< 70				

POPIS OVLÁDAČOV

Spotrebič je vybavený uvedenými ovládacími zariadeniami, ktoré sú potrebné na vykonávanie jeho hlavných funkcií.

- G) TLAČIDLO :** používa sa na zapnutie stroja (krájanie)
- H) TLAČIDLO :** používa sa na zastavenie krájania .
- L) INDIKÁTOR:** keď svieti znamená , že zariadenie sa používa .
- M) OTOČNÝ OVLÁDAČ :** používa sa na nastavenie hrúbky



ODPORÚČANIE NA POUŽIVANIE

- 1-Uistite sa ,že ovládač **(M)** je v polohe "0".
- 2- Úplne zasuňte vozík **(E)** a úplne zdvihnite lis na produkt **(E1)**.
- 3- Položte výrobok na vozík a zablokuje ho na mieste pomocou lisu .
- 4-Otočte ovládač **(M)** nastavte hrúbku rezu .
- 5-Stlačte tlačidlo **(G)** na zapnutie nárezového stroja .
- 6- Pomaly posúvajte vozík **(E)** dopredu a dozadu pomocou rukoväte **(E2)** na krájanie produktu.



Dôležité

Aby ste predišli rizikám pri rezaní a zaistili hygienu, použite špeciálny náradie na uchopenie nakrájaného produktu.

7- Po dokončení otočte ovládač **(M)** do polohy „0“, úplne zasunúť vozík **(E)** a stlačením tlačidla **(H)** zastavte rezáciu čepeľ.

Riadte sa uvedenými návrhmi, aby ste udržali spotrebič v dobrých pracovných podmienkach a zaručili dlhšiu životnosť a udržali bezpečnostné požiadavky na konštantnej úrovni.

- Rezací nôž nespúšťajte bez produktu.

- Nepoužívajte prístroj nepretržite (maximálne 15 ÷ 18 minút), aby nedošlo k prehriatiu elektromotora.

–Periodicky (raz týždenne) odstráňte zvyšky z vozíka **(E)** a posuňte vodiace lišty **E1** produktu a namažte ich dodávaným olejom.

- Ak nie je produkt správne krájaný, rezáciu čepeľ **(D)** nabrúste .

Na ostrenie noža používajte ochranné rukavice (aby ste predišli rizikám porezania rúk) a postupujte podľa pokynov.

1-Odpojte napájací kábel od elektrickej siete;

2 - Presne očistite žacíu čepeľ pomocou detergentov bezpečných pre potraviny, opláchnite a dôkladne vysušte.

3-Uvoľnite poistný šrób **(N)** a nadvihnite rezáciu jednotku **(F)**.

4 - Krájaciu jednotku otočte o 180 °, spustíte ju tak, aby disk bol vycentrovaný k reznému kotúču a utiahnite poistný šrób **(N)**.

5-Pripojte napájací kábel k elektrickej sieti;

6 - Stlačením tlačidla **(G)** spustíte rezáciu čepeľ a podržaním tlačidla **(P)** (30 ÷ 40 sekúnd) ostríte čepeľ. Po dokončení uvoľnite tlačidlo a stlačením tlačidla **(H)** zastavte čepeľ.

7 - Opätovným stlačením tlačidla **(G)** a pridržaním tlačidiel **(P-Q)** (maximálne 3 ÷ 4 sekundy) dôjde k ostreniu čepele. Po dokončení uvoľnite tlačidlá a stlačením tlačidla **(H)** zastavte čepeľ.

8 - Uvoľnite poistný šrób **(N)** a vysuňte krájaciu jednotku **(F)**.

9 - Disky očistite kefou navlhčenou v alkohole.

10 - Znovu zostavte krájaciu jednotku **(N)** v jej pôvodnej polohe a utiahnite šrób **(N)**.

ČISTNIE ZARIADENIA

Pred čistením spotrebiča (na konci dňa alebo v prípade potreby) vypnite napájanie alebo odpojte napájací kábel.

1-Otočte ovládač **(M)** do polohy "0".

2- Úplne odskrutkujte gombík **(R)** a odstráňte kryt čepele **(D1)**.

3- Prednú a zadnú časť čepele očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou.



Upozornenie - Opatrnosť

Pri čistení žacieho noža noste ochranné rukavice (aby ste predišli rizikám ručného rezania) a dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ostrého okraja.

4-Kryt čepele umyte čistiacimi prostriedkami pre potraviny, opláchnite ich a pred opätovným zložením dôkladne osušte.

5-Vonkajšie povrchy zariadenia očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou.

6 - Presne očistite pracovnú plochu a všetky okolité oblasti.

SK



I Dôležité

Čistite iba saponátmi bezpečnými pre potraviny. Nikdy nepoužívajte žieravé alebo horľavé čistenie výrobky alebo výrobky, ktoré obsahujú látky škodlivé pre ľudské zdravie.

Po dlhom nepoužívaní po vyčistení a vypnutí napájania zariadenia (alebo odpojení napájacieho kábla) ho primerane zakryte, aby bol čistý.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Účelom nasledujúcich informácií je pomôcť operátorovi identifikovať a opraviť akékoľvek anomálie alebo poruchy, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania. Ak sa vyskytne jedna z porúch uvedených v tabuľke, informujte výrobcu, aby sa aktívne podieľal na vývoji nových riešení a zlepšovaní stavebných techník. Niektoré poruchy môže vyriešiť užívateľ, iné vyžadujú špecifické technické zručnosti alebo schopnosti a smie ich vykonávať iba kvalifikovaný personál s uznávanými skúsenosťami v konkrétnom sektore.

Neodstraňujte vnútorné časti spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za žiadne neoprávnené zásahy do stroja!

Prehľad 2: Prevádzkové poruchy

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nedá zapnúť .	Bez sieťového napájania.	Uistite sa, že elektrická sieť je správne pripojená
	Kryt čepele je nesprávne namontovaný.	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko .
Spotrebič sa nespúšťa a vydáva nepretržitý hluk ako bzučiac (len pre spotrebiče s trojfázovým napájaním)	Elektromotor pracuje s jednofázovým prúdom.	Skontrolujte správnu montáž .
	Porucha elektrického obvodu.	Zastavte spotrebič a nechajte elektrického sieťového obvodu skontrolovať odborným technikom
Smer otáčania čepele je nesprávny (iba pre spotrebiče s trojfázovým napájaním).	Vodiče napájacej fázy zariadenia sú nesprávne pripojené.	Preverte elektrické vodiče odborným technikom.
Spotrebič sa spustí, ale kontrolka sa nerozsvieti.	Indikátor je rozbitý .	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Spotrebič vibruje, elektrický motor sa prehrieva a pri prevádzke sa vydáva nepríjemný zápach.	Porucha elektrického motora alebo prevodovej jednotky.	Na napnutie remeňa použite špeciálny napínač (pod základňou, vedľa motora). Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Problém	Príčina	Riešenie
Rýchlosť otáčania rezného noža znižuje alebo má sklon sa zastaviť počas prevádzky.	Porucha prenosovej jednotky.	Na napnutie remeňa použite špeciálny napínač (pod základňou, vedľa motora). Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Potravínový výrobok nie je správne nakrájaný („roztrhaný“ a / alebo nepravidelný tvar).	Ostrie je tupé	Naostrite nôž
	Rezný kotúč je opotrebovaný	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

Rezací nôž nie je správne naostrený .	Brúsne kotúče sú opotrebované.	Vymeňte brúsne kotúče u predajcu alebo v autorizovanom servisnom stredisku.
Vozík sa neposúva rovnomerne.	Sprievodné mazanie je nedostatočné	Namažte vedenie vozíka .
Tlačidlo zastavenia nefunguje	Porucha elektrického pohonu.	Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a obráťte sa na predajcu alebo na autorizované servisné stredisko.

VŠEOBECNÝ POPIS ZARIADENIA

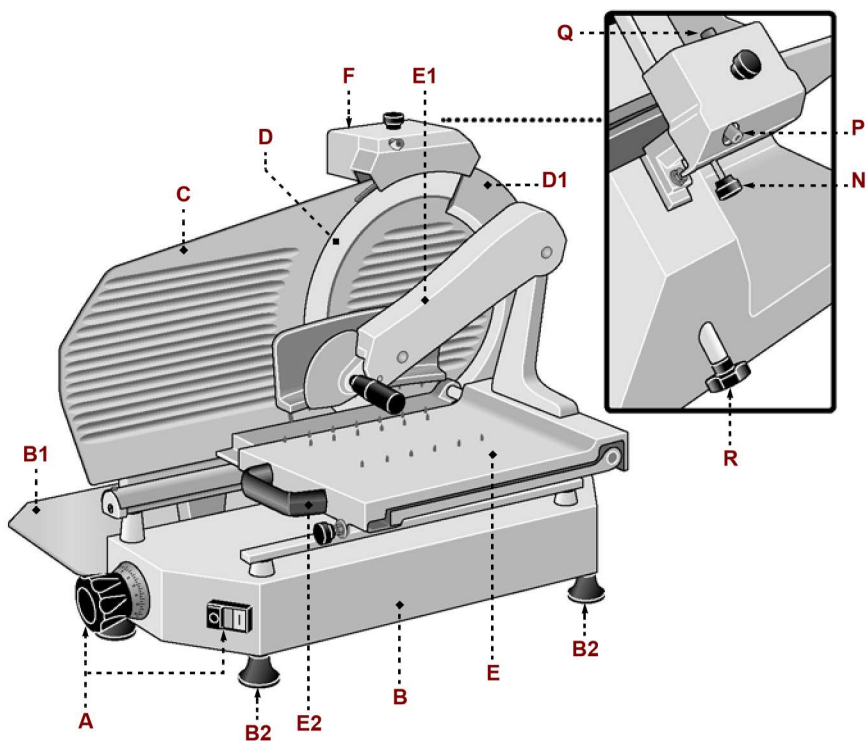
- Nárezový stroj je zariadenie navrhnuté a skonštruované na krájanie potravinových výrobkov (lahôdky, šunka atď.) Na ľudskú spotrebu.

- Profesionálny spotrebič je navrhnutý na inštaláciu v stravovacích prostrediach (bary, pizzerie, reštaurácie atď.). Osobitné školenie sa nevyžaduje. Používatelia by však mali mať zručnosti a schopnosti špecifické pre sektor stravovania.

Každé iné použitie ako to, ktoré uvádza výrobca, sa považuje za NEHODNÉ.

- Spotrebič sa môže dodávať v rôznych modeloch skonštruovaných z vybraných materiálov a vhodných technik, aby sa zaručila maximálna hygiena, odolnosť proti hrdzi a bezpečnosť pri práci.

Obrázok zobrazuje hlavné časti zariadenia pre jeden model a zoznam obsahuje ich popisy a funkcie.



IDM-34601800300.tif

A) Ovládací panel: je vybavený ovládacími prvkami potrebnými na prevádzku spotrebiča (pozri „Popis ovládacích prvkov“).

B) Základňa: je vybavená zbernou plochou pre krájané potravinové výrobky a podpornými nohami (B1) na vyrovnanie spotrebiča.

C) Oporná plocha : používa sa na nastavenie hrúbky potravinového výrobku.

D) Rezný kotúč : je vybavený krytom čepele (D1) a chráničom plátok na podporu oddelenia produktu .

E) Posuv : Posuv pre výrobok je vybavený rukoväťou (E2) na posúvanie vozíka a zariadením na krájanie produktu (E1) a na udržanie krájaného produktu na mieste.

F) Brúsna jednotka: je vybavená brúsnymi kotúčmi a používa sa na ostrenie rezného kotúča.

SK

Technické špecifikácie

Prehľad 1: Technické špecifikácie zariadenia

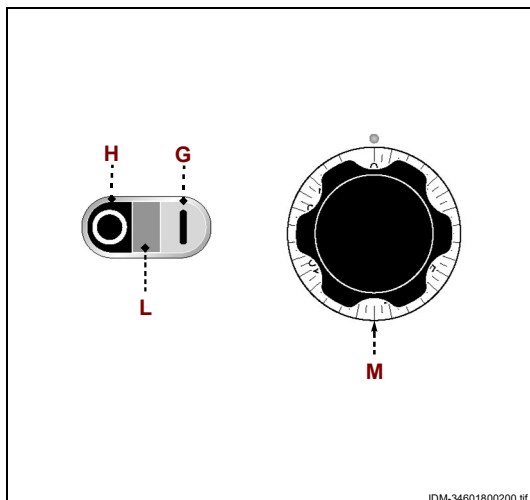
Popis	Hodnoty	V/250	V/300	V/330	V/350	V/370
Výkon	kW (HP)	0,26 (0,35)				
Zdroj	V/Ph/Hz	230V/1N/5060Hz	230V/1N/50-60Hz - 230-400V/3/50-60Hz			
Priemer rezného kotúča	mm	250	300	330	350	370
Hrúbka rezu	mm	0÷15				
Veľkosť reznej plochy	mm	240x190	320x220	330x240	360x260	360x275
Veľkosť odkladacej plochy	mm	470x370	550x370	610x460		
Rozmery zariadenia	mm	530x430x500	700x510x430	740x580x480	760x645x500	
Rozmery balenia	mm	700x630x630	780x650x720			
Hmotnosť – Netto	kg	24	35	44	45	46
Druh inštalácie	Stolové zariadenie					
Hlučnosť	dB(A)	< 70				
Popis	Hodnoty	K/300	K/330	K/350	K/370	
Výkon	kW (HP)	0,37 (0,5)				
Zdroj	V/Ph/Hz	230V/1N/50-60Hz - 230-400V/3/50-60Hz				

Priemer rezného kotúča	mm	300	330	350	370
Hrúbka rezu	mm				
Veľkosť reznej plochy	mm	270x210	290x220	320x265	360x275
Veľkosť odkladacej plochy	mm	570x470		660x540	
Rozmery zariadenia	mm	710x550x610		820x650x640	
Rozmery balenia	mm	700x620x700		820x720x760	
Hmotnosť – Netto	kg	35	36	43	46
Druh inštalácie	Counter installation				
Hlučnosť	dB(A)	< 70			

POPIS OVLÁDAČOV

Spotrebič je vybavený uvedenými ovládacími zariadeniami, ktoré sú potrebné na vykonávanie jeho hlavných funkcií.

- G) TLAČIDLO** : používa sa na zapnutie stroja (krájanie)
- H) TLAČIDLO** : používa sa na zastavenie krájania .
- L) INDIKÁTOR**: keď svieti znamená , že zariadenie sa používa .
- M) OTOČNÝ OVLÁDAČ** : používa sa na nastavenie hrúbky



ODPORÚČANIE NA POUŽIVANIE

- 1-Uistite sa ,že ovládač **(M)** je v polohe "0".
- 2- Úplne zasunúť vozík **(E)** a úplne zdvihnúť lis na produkt **(E1)**.
- 3- Položiť výrobok na vozík a zablokovanie ho na mieste pomocou lisu .
- 4-Otočiť ovládač **(M)** nastavte hrúbku rezu .
- 5-Stlačiť tlačidlo **(G)** na zapnutie nárezového stroja .
- 6- Pomaly posúvať vozík **(E)** dopredu a dozadu pomocou rukoväte **(E2)** na krájanie produktu.

SK



Dôležité

Aby ste predišli rizikám pri rezaní a zaistili hygienu, použite špeciálny náradie na uchopenie nakrájaného produktu.

- 7- Po dokončení otočte ovládač **(M)** do polohy „0“, úplne zasunúť vozík **(E)** a stlačením tlačidla **(H)** zastavte rezáciu čepeľ.

Follow the listed suggestions to keep the appliance in good working conditions and to guarantee longer working life and keep safety requirements constant.

Riadte sa uvedenými návrhmi, aby ste udržali spotrebič v dobrých pracovných podmienkach a zaručili dlhšiu životnosť a udržali bezpečnostné požiadavky na konštantnej úrovni.

- Rezací nôž nespúšťajte bez produktu.
- Nepoužívajte prístroj nepretržite (maximálne 15 ÷ 18 minút), aby nedošlo k prehriatiu elektromotora.
- Periodicky (raz týždenne) odstráňte zvyšky z vozíka **(E)** a posuňte vodiace lišty **E1** produktu a namažte ich dodávaným olejom.
- Ak nie je produkt správne krájaný, rezáciu čepeľ **(D)** nabrúste .

Na ostrenie noža používajte ochranné rukavice (aby ste predišli rizikám porezania rúk) a postupujte podľa pokynov.

- 1-Odpojte napájací kábel od elektrickej siete;
- 2 - Presne očistite žacíu čepeľ pomocou detergentov bezpečných pre potraviny, opláchnite a dôkladne vysušte.

- 3-Uvoľnite poistný šrób **(N)** a nadvihnite rezáciu jednotku **(F)**.
4 - Krájaciu jednotku otočte o 180 °, spustíte ju tak, aby disk bol vycentrovaný k reznému kotúču a utiahnite poistný šrób **(N)**.
5-Pripojte napájací kábel k elektrickej sieti;
6 - Stlačením tlačidla **(G)** spustíte rezáciu čepeľ a podržaním tlačidla **(P)** (30 ÷ 40 sekúnd) ostríte čepeľ. Po dokončení uvoľnite tlačidlo a stlačením tlačidla **(H)** zastavte čepeľ.
7 - Opätovným stlačením tlačidla **(G)** a pridržením tlačidiel **(P-Q)** (maximálne 3 ÷ 4 sekundy) dôjde k ostreniu čepele. Po dokončení uvoľnite tlačidlá a stlačením tlačidla **(H)** zastavte čepeľ.
8 - Uvoľnite poistný šrób **(N)** a vysuňte krájaciu jednotku **(F)**.
9 - Disky očistite kefou navlhčenou v alkohole.
10 - Znovu zostavte krájaciu jednotku **(N)** v jej pôvodnej polohe a utiahnite šrób **(N)**.

ČISTNIE ZARIADENIA

Pred čistením spotrebiča (na konci dňa alebo v prípade potreby) vypnite napájanie alebo odpojte napájací kábel.

- 1-Otočte ovládač **(M)** do polohy **"0"**.
- 2- Úplne odskrutkujte gombík **(R)** a odstráňte kryt čepele **(D1)**.
- 3- Prednú a zadnú časť čepele očistite navlhčenou tkaninou alebo špongou.



Caution - Precaution

Pri čistení žacieho noža noste ochranné rukavice (aby ste predišli rizikám ručného rezania) a dávajte pozor, aby ste sa nedotkli ostrého okraja.

- 4-Kryt čepele umyte čistiacimi prostriedkami pre potraviny, opláchnite ich a pred opätovným zložením dôkladne osušte.
- 5-Vonkajšie povrchy zariadenia očistite navlhčenou tkaninou alebo špongiou.
- 6 - Presne očistite pracovnú plochu a všetky okolité oblasti.

Čistite iba saponátmi bezpečnými pre potraviny. Nikdy nepoužívajte žieravé alebo horľavé čistiace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú látky škodlivé pre ľudské zdravie.

Po dlhom nepoužívaní ho po vyčistení a vypnutí napájania (alebo odpojení sieťového kábla) primerane zakryte, aby bol čistý.

ÚDRŽBA

Výrobcom povolené servisné práce sú tieto:

- **Brúsenie čepele:** pravidelne (frekvencia a trvanie samozrejme závisia od použitia spotrebiča, pracovnej doby a typu spracovaného produktu).
- **Mazanie** klzných vodiacich koliesok: týždenne.
- **Mazanie** posuvných tyčí lisu tovaru: týždenne.
- **Nastavenie** napnutia bezpečnostného pásu: podľa potreby.
- **Kontrola** stavu napájacieho kábla a upchávk v základni stroja: pravidelne.

UPOZORNENIE

Úkony údržby by sa mali vždy vykonávať so strojom, ktorý nie je pripojený k napájaciemu zdroju, a ak to nie je špecificky požadovaná iná poloha, s gombíkom na nastavenie hrúbky rezu v "0".

Údržbárske činnosti, ktoré by mali vykonávať iba pracovníci s povolením výrobcu, sú tieto:

- Výmena čepele;
- výmena brúsnych kotúčov na brúsenie;
- Výmena hnacieho remeňa motora;
- Výmena komponentov elektrického systému pod základňou;
- Opravy konštrukcií pod opravami základných komponentov.

OSTRENIE

Skôr ako budete pokračovať v činnosti, dôkladne vyčistíte stroj podľa pokynov v predchádzajúcich odsekoch.

UPOZORNENIE

Naostrenie sa môže vykonať až do 12 mm zníženia nominálnej hodnoty priemeru čepele.

Nad túto hodnotu **MUSÍ BYŤ VÝMENÝ REZNÝ KOTÚČ**. Výmenu musí vykonať personál oprávnený výrobcom.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

Účelom nasledujúcich informácií je pomôcť operátorovi identifikovať a opraviť akékoľvek anomálie alebo poruchy, ktoré sa môžu vyskytnúť počas používania. Ak sa vyskytne jedna z porúch uvedených v tabuľke, informujte výrobcu, aby sa aktívne podieľal na vývoji nových riešení a zlepšovaní stavebných techník. Niektoré poruchy môže vyriešiť užívateľ, iné vyžadujú špecifické technické zručnosti alebo schopnosti a smie ich vykonávať iba kvalifikovaný personál s uznávanými skúsenosťami v konkrétnom sektore.

Neodstraňujte vnútorné časti spotrebiča.

Výrobca nezodpovedá za žiadne neoprávnené zásahy do stroja!

Prehľad 2: Prevádzkové poruchy

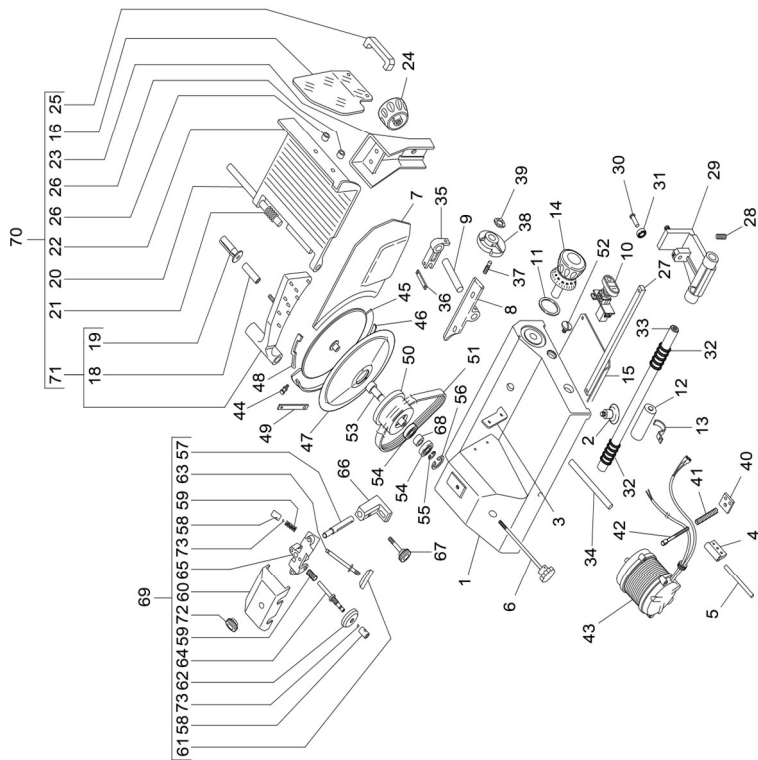
Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nedá zapnúť .	Bez sieťového napájania.	Uistite sa, že elektrická sieť je správne pripojená Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko .
	Kryt čepele je nesprávne namontovaný.	Skontrolujte správnu montáž .
Spotrebič sa nespúšťa a vydáva nepretržitý hluk ako bzučiak (len pre spotrebiče s trojfázovým napájaním)	Elektromotor pracuje s jednofázovým prúdom.	
	Porucha elektrického obvodu.	Zastavte spotrebič a nechajte elektrického sieťového obvodu skontrolovať odborným technikom
Smer otáčania čepele je nesprávny (iba pre spotrebiče s trojfázovým napájaním).	Vodiče napájacej fázy zariadenia sú nesprávne pripojené.	Preverte elektrické vodiče odborným technikom.
Spotrebič sa spustí, ale kontrolka sa nerozsvieti.	Indikátor je rozbitý .	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.

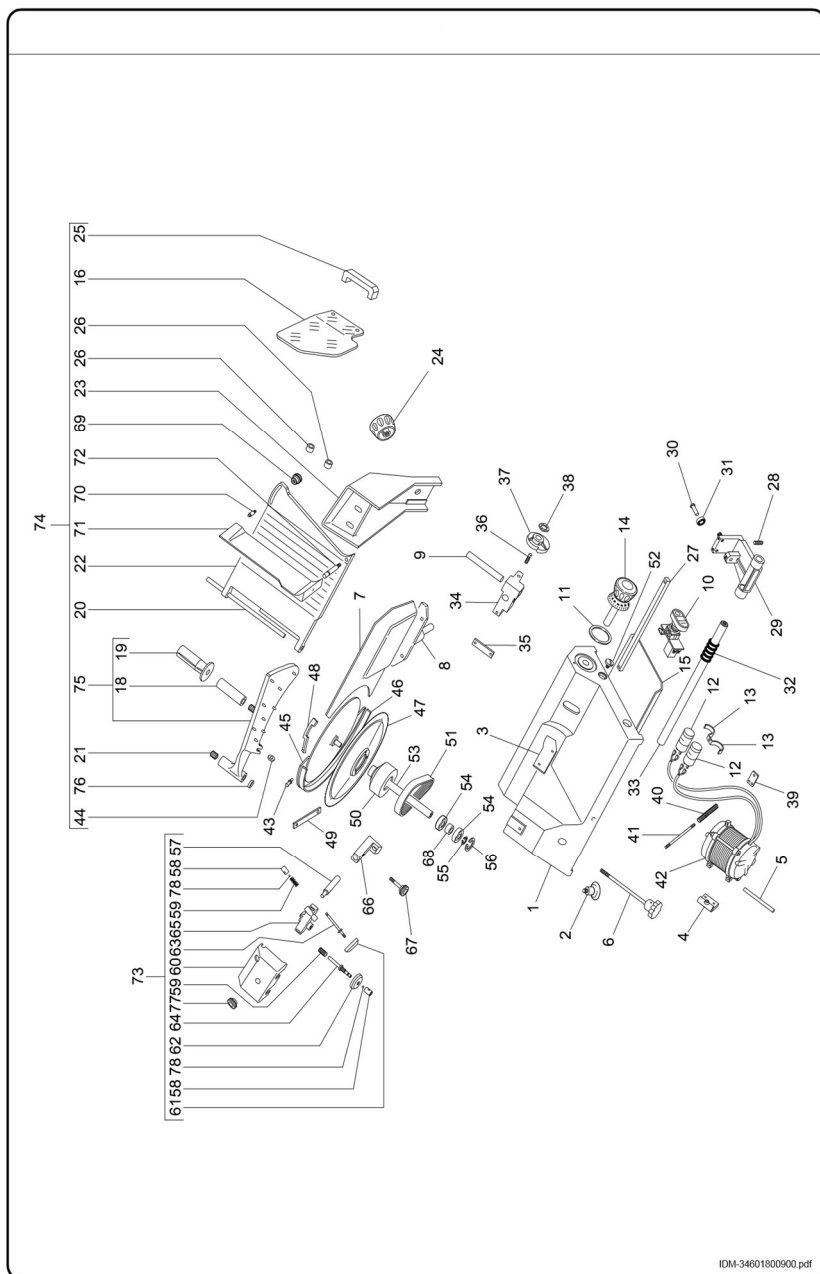
Spotrebič vibruje, elektrický motor sa prehrieva a pri prevádzke sa vydáva nepríjemný zápach.	Porucha elektrického motora alebo prevodovej jednotky.	Na napnutie remeňa použite špeciálny napínač (pod základňou, vedľa motora). Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
---	--	---

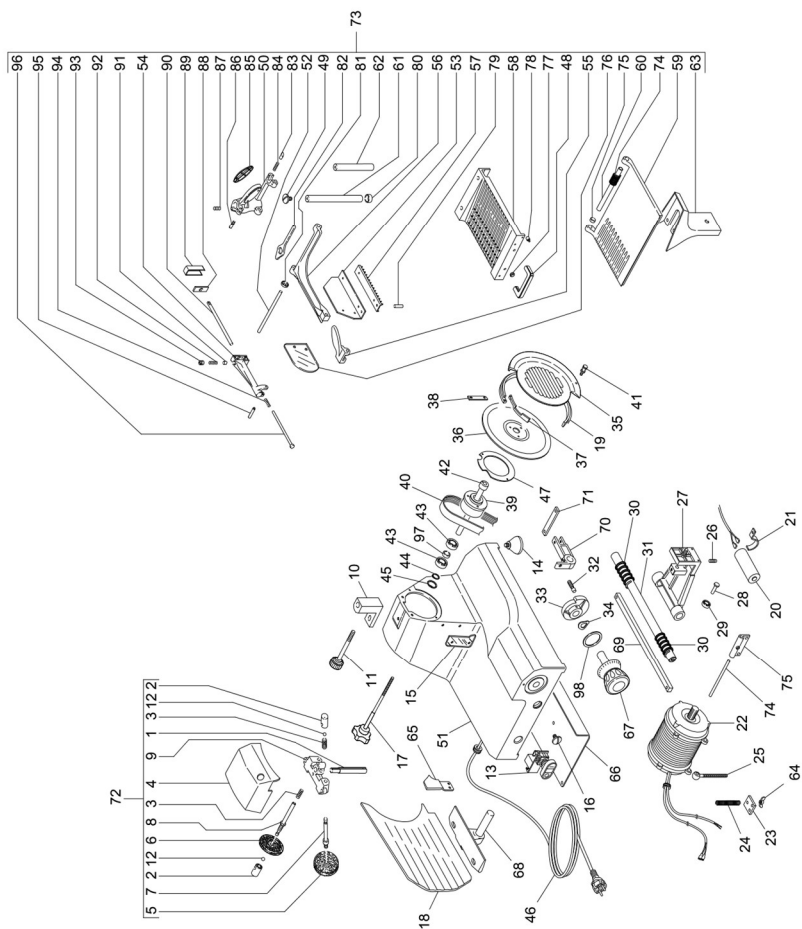
Prehľad 2: Prevádzkové poruchy

SK

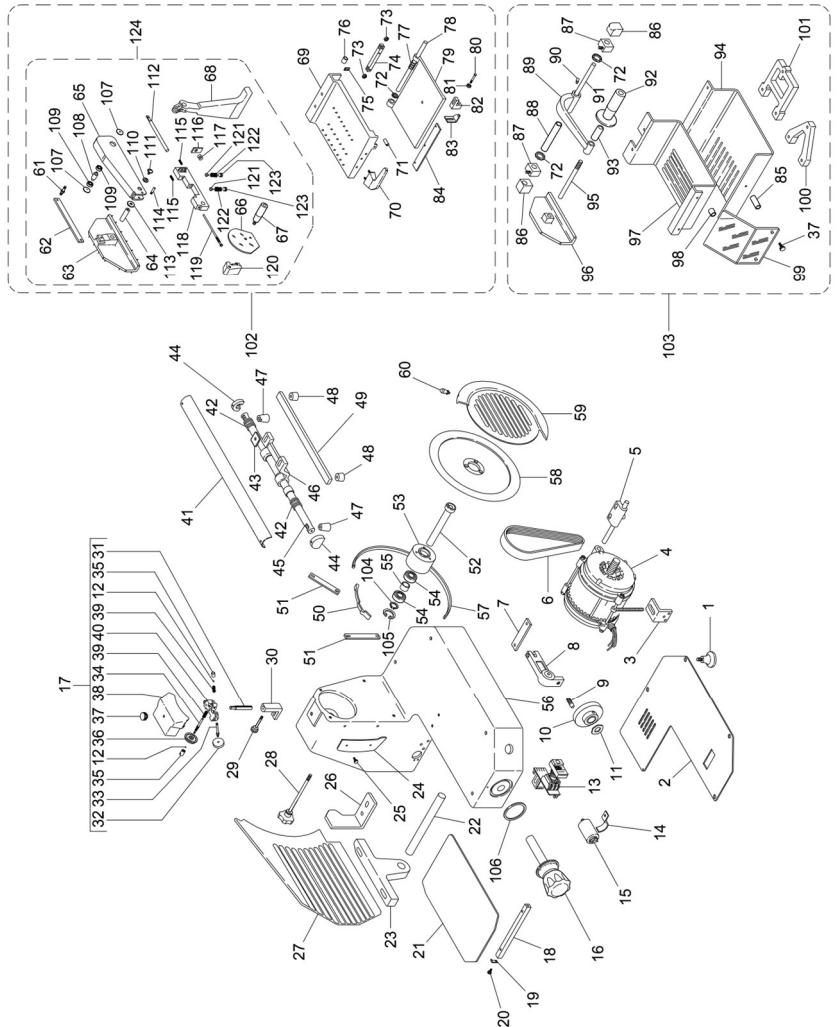
Problém	Prčina	Riešenie
Rýchlosť otáčania rezného noža znižuje alebo má sklon sa zastaviť počas prevádzky.	Porucha prenosovej jednotky.	Na napnutie remeňa použite špeciálny napínač (pod základňou, vedľa motora). Ak problém pretrváva, kontaktujte predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Potravínový výrobok nie je správne nakrájaný („roztrhaný“ a / alebo nepravdivý tvar).	Ostrie je tupé	Naostrite nôž
	Rezný kotúč je opotrebovaný	Kontaktujte svojho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
Rezací nôž nie je správne naostrený	Brúsne kotúče sú opotrebované.	Vymeňte brúsne kotúče u predajcu alebo v autorizovanom servisnom stredisku.
Vozík sa neposúva rovnomerne.	Sprievodné mazanie je nedostatočné	Namažte vedenie vozíka
Tlačidlo zastavenia nefunguje	Porucha elektrického pohonu.	Odpojte napájací kábel z elektrickej zásuvky a obráťte sa na predajcu alebo na autorizované servisné stredisko.

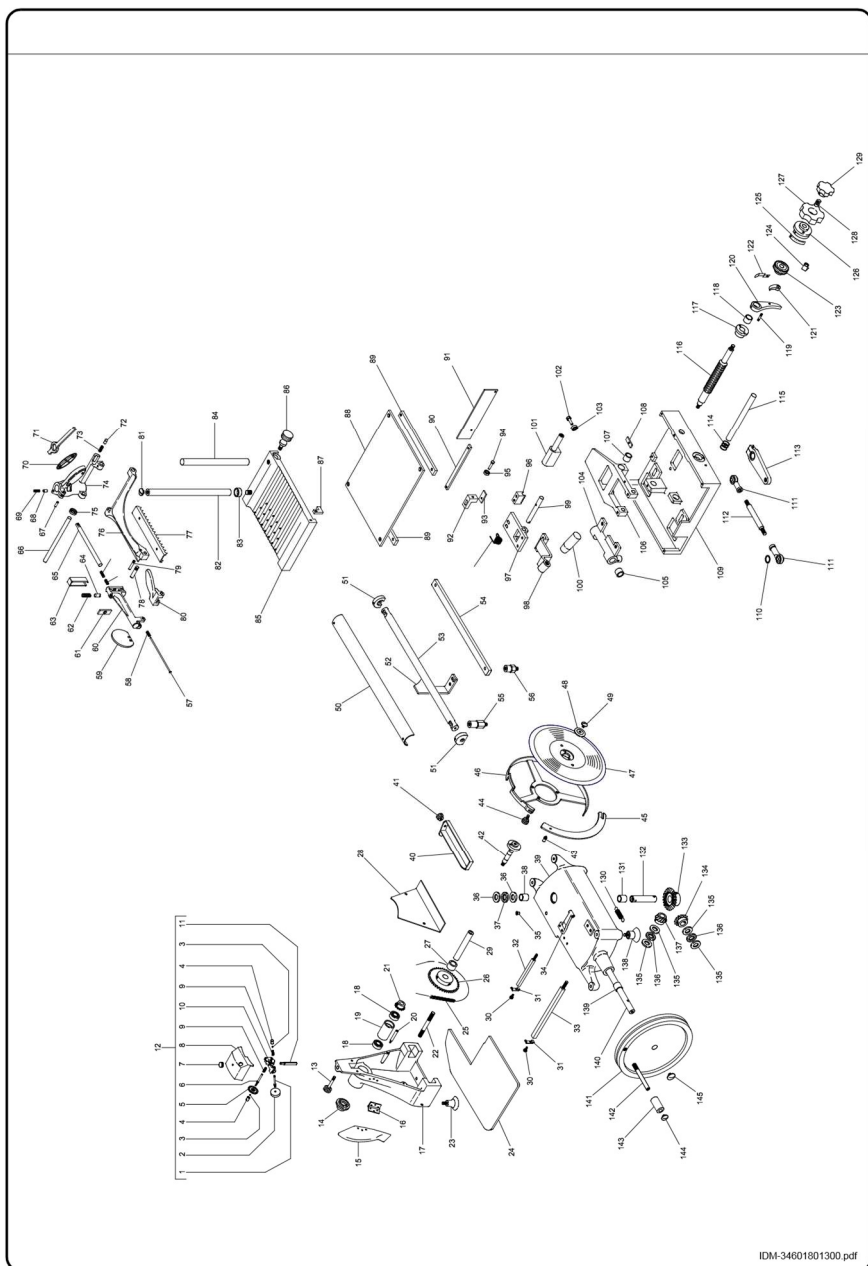


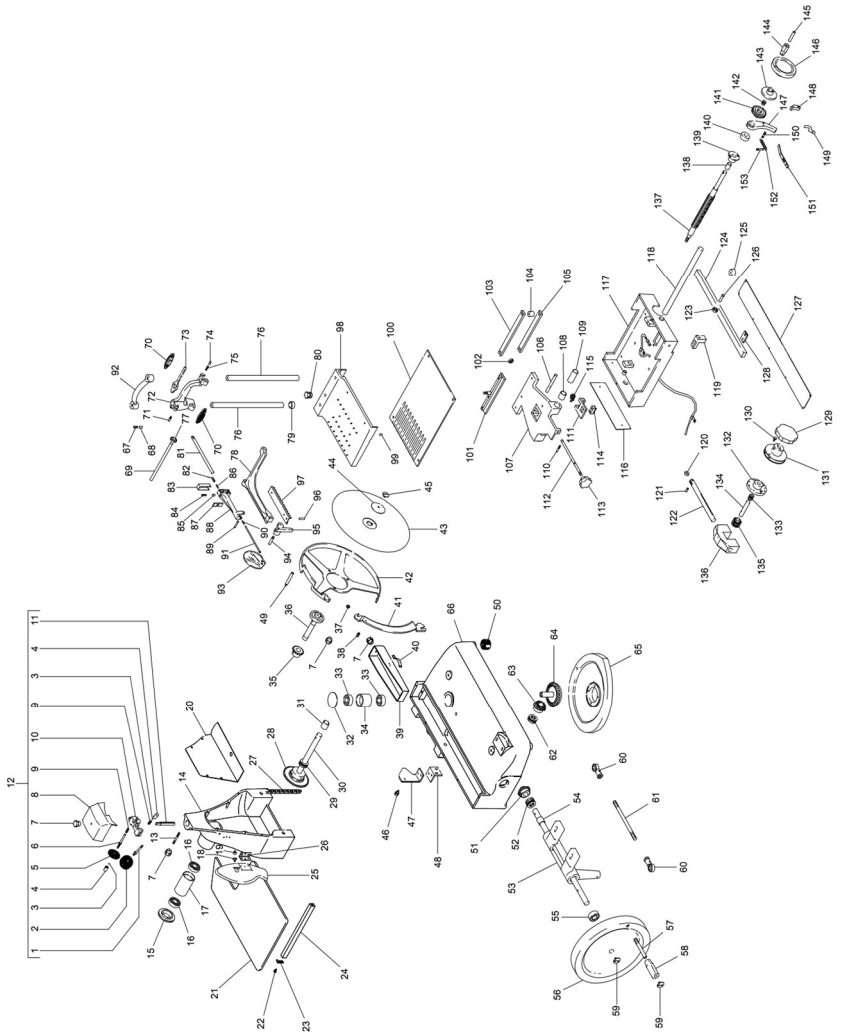














Via Sandro Pertini, 29
47826 Villa Verucchio – Rimini (Italy) e-mail: mail@fimarspa.it
<http://www.fimarspa.it>

EAC